



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 September 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 28(b) повестки дня

Улучшение положения женщин: осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Записка Секретариата

В своем решении 2010/232 от 20 июля 2010 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению заявление, принятое Комиссией по положению женщин по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин и постановил передать его Генеральной Ассамблее для утверждения:

«Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин»

Мы, представители правительств, собравшиеся на пятьдесят четвертую сессию Комиссии по положению женщин в Нью-Йорке по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, в контексте обзора осуществления решений Конференции и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и вклада Комиссии в проведение ежегодного обзора Экономического и Социального Совета на уровне министров по вопросу об «Осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития в отношении равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин» в 2010 году, и работы Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое состоится 20–22 сентября 2010 года и будет посвящено вопросу об ускорении прогресса в достижении к 2015 году всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,



1. *вновь подтверждаем* Пекинскую декларацию¹ и Платформу действий², итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ и заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴;

2. *приветствуем* достигнутый до настоящего времени прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами и расширении прав и возможностей женщин, подчеркиваем, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи сохраняются проблемы и препятствия, и в этой связи берем на себя обязательство предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению их всестороннего и ускоренного осуществления;

3. *особо отмечаем*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и подчеркиваем необходимость обеспечения учета гендерных аспектов в ходе проведения Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу об ускорении прогресса в достижении к 2015 году всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *признаем*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин взаимодополняют друг друга, способствуя достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин;

5. *призываем* систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин, проявить всестороннюю приверженность и активизировать свой вклад в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27), глава I.A.